

**CAMBRIDGE ENGLISH CLASSICS.  
ENGLISH WORKS: TOXOPHILUS,  
REPORT OF THE AFFAIRES AND  
STATE OF GERMANY, THE  
SCHOLEMASTER**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649575213

Cambridge English Classics. English Works: Toxophilus, Report of the Affaires and State of Germany, the Scholemaster by Roger Ascham & William Aldis Wright

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**ROGER ASCHAM & WILLIAM ALDIS WRIGHT**

**CAMBRIDGE ENGLISH CLASSICS.  
ENGLISH WORKS: TOXOPHILUS,  
REPORT OF THE AFFAIRES AND  
STATE OF GERMANY,  
THE SCHOLEMASTER**



*CAMBRIDGE ENGLISH CLASSICS*

---

English Works  
of  
Roger Ascham

ROGER ASCHAM

Born 1515

Died 1568

ROGER ASCHAM

ENGLISH WORKS

TOXOPHILUS

REPORT OF THE AFFAIRES AND STATE OF GERMANY  
THE SCHOLEMASTER

EDITED BY -

WILLIAM ALDIS WRIGHT, M.A.,

VICE-MASTER OF TRINITY COLLEGE, CAMBRIDGE



CAMBRIDGE :  
at the University Press

1904

London: C. J. CLAY AND SONS,  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,  
AVE MARIA LANE.

Glasgow: 50, WELLINGTON STREET.



Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

New York: THE MACMILLAN COMPANY.

Bombay and Calcutta: MACMILLAN AND CO., LTD.



JAN 16 1956

[All Rights reserved]



## PREFACE.

OF the three English Works by Ascham printed in this volume, the *Toxophilus* is probably the only one which appeared in his lifetime. It was first published in 1545 by Edward Whitchurch. A second edition printed by Thomas Marshe appeared in 1571, and a third in 1589 printed by Abell Ieffes. As copies of the first edition vary slightly, it is as well to state that I have followed one in the Library of Jesus College, Cambridge, for which I have been indebted to the kindness of Mr Arthur Gray, with occasional reference to the Capell copy in Trinity Library. There are some readings in one of the copies in the British Museum (C. 31. c. 27) which I have found nowhere else. Mr Arber in his reprint appears to have followed this.

The Report and Discourse of the affairs and state of Germany was written in 1553, about the time of the death of Edward the Sixth (see p. 138), but it was apparently not printed till after Ascham's death by John Daye, without date but probably about 1570. In Bohn's edition of Lowndes's *Bibliographer's Manual* it is said that 'there are two other editions, one 1570, the other without date,' but I can find no other record of them. In the *Dictionary of National Biography* it is said to have been republished in 1572, but I do not know on what authority.

The *Scholemaster* first appeared in 1570, two years after Ascham's death, and was printed by John Daye. A second edition, also printed by Daye, was issued in 1571, and a third in 1589, printed by Abell Ieffes. Other editions in 1572, 1573, 1579, and 1583, 'according to the bibliographers,' are mentioned in the *Dictionary of National Biography*. I have not been able to discover any trace of them, except that in the edition of 1571, although 1571 is on the title-page, we find 1573 in the colophon.

In giving the list of Errata in the early copies, I have not thought it necessary to record any but those which are misleading, nor have I mentioned the many printer's errors in Greek which have been silently corrected. On pages 72 and

168 I have substituted 'leste' for 'lesse,' supposing it to be a misprint, but not feeling certain that it might not be a provincialism if not an archaism, I have allowed 'lesse' to stand on pages 215 and 258, though it is altered in the edition of 1571. In the curious Italian Pasquinade in the Report (p. 136) I have been assisted by the kindness of Count della Rocchetta, Mr Arthur Tilley, and Mr E. G. W. Braunholtz, to whom are due the corrections which have brought it to its present form. It originally stood as follows :

Interlocutori Pasquillo et Romano.

- Pasq. **H** Anno un bel gioco il Re, et l'Imperatore  
per terzo el Papà, e giocano à Primera.  
Rom. che v' e d' in vito? Pasq. Italia tutta intera.  
Rom. Chi vi l' ha messa? Pasq. il coglion del pastore.  
Rom. Che tien in mano il Re? Pasq. Ponto magiere  
el Papa hacinquant' vno, e se despera.  
Rom. Cæsar che Ponto sa? Pasq. lui sta a Primera  
Rom. che gli manca? Pasq. danari a far saure  
Il Papa dice à voi, e voll Partito:  
Cæsar Pensoso sta Sopra di questo,  
teme à Scopir di trouar moneta  
Il Re dico, no, no, Scoprite Presto,  
che io tengo Ponto, a guadagnar l' in vito  
l' ho li danari, et Cæsar se gli aspeta.

¶ Tutti stanno a vedetta.

Chi di tor dui guadagni. Rom. il Papa? Pas. e fuora  
vinca chi vol, lui Perda, in sua mal' hora.

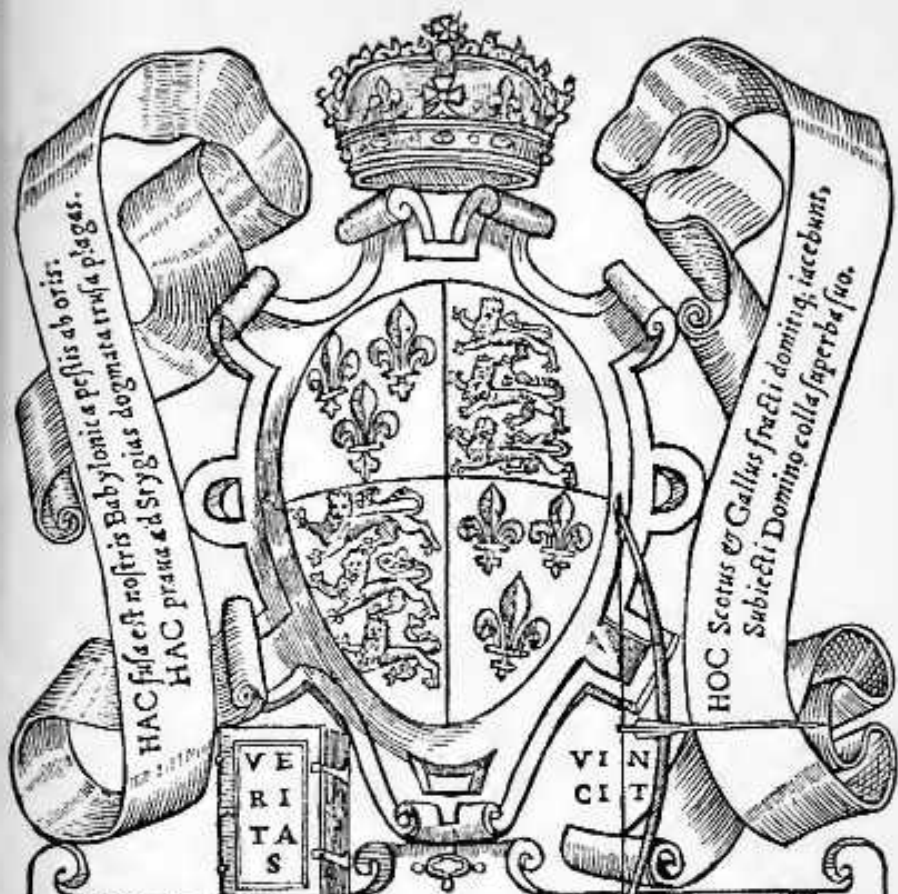
¶ Le Imperatore anchora.

Teme, etien stretto, è Scopre Piau le carte,  
e qui, la sorte gioca, pin che l' Arte.

¶ Metra questi indisparte.

Stabilito e nel Ciel quelle, che esserdè,  
ne giona al nostro dic, questo Sara questo è.

W. A. W.



✠ Reioyse Englande, be gladd and merie,  
 TROTHE ouercōmmeth thyne enemyes all,  
 The Scot, the Frencheman, the Pope, and heresie,  
 OVERCOMMED by Trothe, haue had a fall:  
 Stucke to the Trothe, and euer more thou shall  
 Through Christ, king Henry, the Boke and the Bowe  
 All maner of enemyes, quite ouerthrowe.